

外研社儿童英语背诵经典

谜语集



北京外语音像出版社
外语教学与研究出版社

ISRC CN-A16-02-0053-0/A·H

English Wonderland
外研社儿童英语乐园

外研社儿童英语背诵经典 谜语集

编者 席兴发
唐靖萍
苏兰芳

外语教学与研究出版社
Foreign Language Teaching and Research Press

外研社儿童英语背诵经典 谜语集

主 管：外语教学与研究出版社

主 办：外研社儿童英语部

项目策划：韩闽红

项目管理：刘秀玲

编 者：席兴发 唐靖萍 苏兰芳

责任编辑：高 燕

录音编辑：张小培

封面设计：蔡 颖

版式设计：蔡 颖

通讯地址：北京市西三环北路 19 号外研社大厦儿童英语部

邮政编码：100089

前 言

英语学习者想要短时间内在汉语环境中达到较高的英语水平，就要在学习的初期打下用英语思考的良好基础。在儿童学习英语的初期，家长和教师就应该有意识地培养他们用英语思考的习惯，而让儿童猜谜语就是一条很有效的途径。儿童在猜谜语的过程中不仅可以练习英语，还可以开发智力，培养思维的敏捷性，提高学习知识的兴趣，建立学习英语的信心，可谓一举多得。

为了给儿童提供更多系统的练习素材，编者收集整理了英语国家流行的37则谜语，添加了翻译和注释，汇编了这本《外研社儿童英语背诵经典 谜语集》，本书的特点是：

1. 所选谜语难度适中、短小精悍，注重儿童英语思维能力的培养，符合儿童的年龄特点和智力水平。
2. 每则谜语的答案都以倒写的方式出现在页面下方，便于儿童及家长和教师随时检查练习成果。
3. 所选谜语涉及自然、动植物、英文字母和生活中常见物品等各个方面，内容与儿童生活联系紧密，便于猜测。
4. 所选谜语的译文准确，语言符合儿童语言特点。
5. 配有中英文声音资料。

本书为教师和家长培养儿童用英语思维的习惯提供了有益的素材，教师和家长可以随时随地向儿童提问，增强儿童对英语的接受能力。尽管编者在编写本书的过程中投入了大量的精力和时间，但由于水平有限，书中疏漏在所难免，欢迎专家、读者批评指正。

作者

2001年12月于西峰

目 录

1. smoke 烟	6
2. air 空气	8
3. cloud 云	10
4. stars 星星	12
5. moon 月亮	14
6. daylight 日光	16
7. wind 风	18
8. well 井	20
9. waterfall 瀑布	22
10. river 河流	24
11. ice 冰	26
12. path 小路	28
13. bird 鸟儿	30
14. fish 鱼	32
15. kangaroo 袋鼠	34
16. squirrel 松鼠	36
17. butterfly 蝴蝶	38
18. bees 蜜蜂	40

19. watermelon 西瓜	42
20. apple 苹果	44
21. corncob 玉米棒	46
22. onion 洋葱	48
23. kite 风筝	50
24. candle 蜡烛	52
25. coat hanger 挂衣架	54
26. mail box 邮筒	56
27. teapot 茶壶	58
28. take an elevator 乘电梯	60
29. a pair of shoes 一双鞋	62
30. electric fan 电风扇	64
31. dream 梦	66
32. teeth 牙齿	68
33. ears 耳朵	70
34. the back of your head 你的后脑勺	72
35. your name 你的名字	74
36. the letter E 字母 E	76
37. the letter M 字母 M	78

外研社儿童英语背诵经典 谜语集

编者 席兴发
唐靖萍
苏兰芳

外语教学与研究出版社
Foreign Language Teaching and Research Press

外研社儿童英语背诵经典 谜语集

主 管：外语教学与研究出版社

主 办：外研社儿童英语部

项目策划：韩闽红

项目管理：刘秀玲

编 者：席兴发 唐靖萍 苏兰芳

责任编辑：高 燕

录音编辑：张小培

封面设计：蔡 颖

版式设计：蔡 颖

通讯地址：北京市西三环北路 19 号外研社大厦儿童英语部

邮政编码：100089

前 言

英语学习者想要短时间内在汉语环境中达到较高的英语水平，就要在学习的初期打下用英语思考的良好基础。在儿童学习英语的初期，家长和教师就应该有意识地培养他们用英语思考的习惯，而让儿童猜谜语就是一条很有效的途径。儿童在猜谜语的过程中不仅可以练习英语，还可以开发智力，培养思维的敏捷性，提高学习知识的兴趣，建立学习英语的信心，可谓一举多得。

为了给儿童提供更多系统的练习素材，编者收集整理了英语国家流行的37则谜语，添加了翻译和注释，汇编了这本《外研社儿童英语背诵经典 谜语集》，本书的特点是：

1. 所选谜语难度适中、短小精悍，注重儿童英语思维能力的培养，符合儿童的年龄特点和智力水平。
2. 每则谜语的答案都以倒写的方式出现在页面下方，便于儿童及家长和教师随时检查练习成果。
3. 所选谜语涉及自然、动植物、英文字母和生活中常见物品等各个方面，内容与儿童生活联系紧密，便于猜测。
4. 所选谜语的译文准确，语言符合儿童语言特点。
5. 配有中英文声音资料。

本书为教师和家长培养儿童用英语思维的习惯提供了有益的素材，教师和家长可以随时随地向儿童提问，增强儿童对英语的接受能力。尽管编者在编写本书的过程中投入了大量的精力和时间，但由于水平有限，书中疏漏在所难免，欢迎专家、读者批评指正。

作者

2001年12月于西峰

目 录

1. smoke 烟	6
2. air 空气	8
3. cloud 云	10
4. stars 星星	12
5. moon 月亮	14
6. daylight 日光	16
7. wind 风	18
8. well 井	20
9. waterfall 瀑布	22
10. river 河流	24
11. ice 冰	26
12. path 小路	28
13. bird 鸟儿	30
14. fish 鱼	32
15. kangaroo 袋鼠	34
16. squirrel 松鼠	36
17. butterfly 蝴蝶	38
18. bees 蜜蜂	40

19. watermelon 西瓜	42
20. apple 苹果	44
21. corncob 玉米棒	46
22. onion 洋葱	48
23. kite 风筝	50
24. candle 蜡烛	52
25. coat hanger 挂衣架	54
26. mail box 邮筒	56
27. teapot 茶壶	58
28. take an elevator 乘电梯	60
29. a pair of shoes 一双鞋	62
30. electric fan 电风扇	64
31. dream 梦	66
32. teeth 牙齿	68
33. ears 耳朵	70
34. the back of your head 你的后脑勺	72
35. your name 你的名字	74
36. the letter E 字母 E	76
37. the letter M 字母 M	78

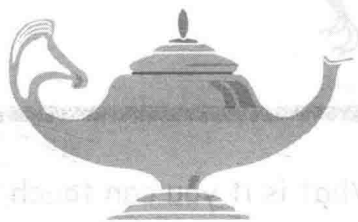
1

A houseful^①, a roomful^②,
Can't catch^③ a spoonful^④.

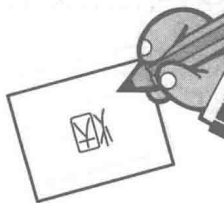
【注】

- ① houseful ['hausful] *n.* 满屋，一屋子
- ② roomful ['ru:mful] *n.* 满房间，一房间
- ③ catch [kætʃ] *vt.* 捉住，捕获
- ④ spoonful ['spu:nful] *n.* 一匙的量





满屋子，满房间，
要舀一勺却很难。

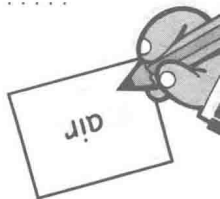


2

What is it you can touch^①,
And also you can feel;
It has neither^② size^③ nor shape^④,
But just the same, it's real.

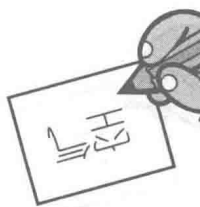
〔注〕

- ① touch [tʌtʃ] *vt.* 触摸，接触
- ② neither ['neɪðə] *ad.* 也不；neither...nor... 既不……也不……
- ③ size [saɪz] *n.* 大小，尺寸
- ④ shape [ʃeɪp] *n.* 形状，样子



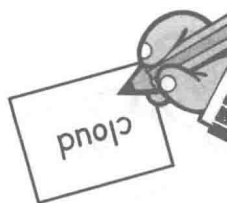


你能摸得着，
也能感觉到；
它既无形状，它也无大小，
但它仍是真实存在的。



3

Neither a plane nor a bird am I,
Though you will see me in the sky;
Full of water,
Yet not the sea, or a river.
What can I be?



虽然能在天空看到我，
但我不是飞机不是鸟；
满载着水，
却不是大海，也不是河，
我会是什么？

